



Horizon 11

Bolhetim informativo Para os migrantes de Genebra

Direito à educação: 25 anos!

Este ano em agosto, vários milhares de crianças sem estatuto legal puderam, iniciar a escola em Genebra, sem discriminação. Graças a uma luta defendida pelo CCSI, e pelas pessoas migrantes, o direito à educação é hoje uma realidade: há 25 anos atrás, as crianças «clandestinas» filhos dos trabalhadores sazonais, saíam à rua pela primeira vez para tomar o caminho da escola. Hoje, o CCSI continua convosco a defender no quotidiano para que os direitos das crianças sejam reconhecidos noutros domínios.

Recordamos que o direito à educação é um direito fundamental: a escola não tem o direito de vos pedir um permiso de residência, e toda a criança tem o direito de ir à escola, independentemente da sua nacionalidade ou do seu estatuto.

Subsidio de seguro de saúde

O subsídio para o seguro de saúde tem de ser renovado todos os anos. Se ainda não o fez para 2016 deverá pedir marcação mais rápido possível, no CCSI e trazer consigo a «police d'assurance de 2016». Quando receber a confirmação do subsídio deverá trazer uma cópia à recepção do CCSI, indicando o seu nome e o seu número de telefone.

O facto de pedir subsídio para o seguro de saúde, não interfere em nada com outros pedidos que estejam em curso, pois este é um direito. Ele só poderá ser solicitado apenas para as crianças residentes no cantão de Genebra. Se reside em França o CCSI não o poderá ajudar.

Escola primária : inscrição

Toda a criança que reside em Genebra tem o direito e a obrigação de ir à escola, que a sua família tenha ou não um permiso de residência. Este ano todas as crianças nascidas antes do 1 de agosto 2012 iniciam a escola no 29 de agosto 2016.

Para se ser escolarizado, o seu filho terá de ter um seguro de saúde. O CCSI ocupa-se desta formalidade para as crianças sem estatuto. Para isso marque hora, traga a identificação dos responsáveis legais e da criança, e o endereço. A criança poderá ir à escola após ter passado ao CCSI.

Restaurante escolar

Se mora na Vila de Genebra, e se os seus rendimentos correspondem aos valores da tabela, o CCSI poderá proceder ao pedido de ajuda para que o restaurante escolar seja grátis para o seu filho. É necessário trazer a cópia do subsídio do seguro de saúde e os passaportes válidos. Para as outras comarcas, pergunte no CCSI se é possível pedir.

Uma vez que o pedido é aceite, não necessita trazer as facturas ao CCSI. Poderá deitá-las fora sem as pagar. Atenção, deverá pagar a quota e as refeições das ausências não justificadas.

Seguros: atenção!

Alguns mediadores de seguros tentam entrar em contacto consigo, por telefone ou à sua porta, propondo-lhe assinar um documento para mudar de seguro de saúde. **POR FAVOR NÃO ASSINE NADA!** Contacte-nos, pois um mau contracto pode lhe causar problemas.

Lugar de acolhimento pais-filhos

O seu filho ainda não vai à escola? Existe lugares onde você poderá ir com o seu filho, é gratuito e sem inscrição. Poderá aí encontrar outras crianças e outros pais, assim como educadores infantis. Fora do horário escolar, está aberto para crianças até aos 12 anos.

- Espace Parents-Enfants
Rue du Temple 10

Segunda, terça, quinta 10h-13h30
Quarta 10h-16h

As refeições do meio dia são ofertas às famílias que o desejarem de segunda a sexta às 12h15. Durante as férias escolares, o Espace Parents-Enfants está aberto (excepto um mês de verão).

- Le Cerf-Volant
Boulevard Carl-Vogt 82

Segunda-sexta-feira 14h30-18h30;
Terça, quinta 9h-12h
Sábado 14h-18h

- Université populaire albanaise
Chemin Surinam 7

Segunda, quinta 9h-11h30

Creche

Em Genebra é muito difícil encontrar um lugar na creche. O CCSI poderá vos ajudar a aumentar as probabilidades de obtenção mas sem garantia. Se habita na Vila de Genebra, dirija-se ao Bureau d'information de la Petite Enfance (BIPE), rue du Cendrier 8. Senão, peça marcação no Secteur de la Petite Enfance da vossa comarca. Se este serviço não existir onde você reside, faça uma pré-inscrição nas creches mais próxima da vossa área de residência ou do vosso trabalho. Deverá apresentar o contrato do seguro de saúde (police d'assurance) do seu filho. O CCSI poderá escrever uma carta para apoiar o seu pedido de **janeiro até ao final do mês de março 2017**, mas sem garantia de um resultado positivo. Para isso peça marcação junto do gabinete Petite Enfance, saúde e género, no início de 2017 para uma possível entrada em agosto. O preço da mensalidade dependerá do seu rendimento: para os salários mais baixos, um lugar em creche a tempo inteiro terá um custo mínimo de 250.- francos por mês. Neste momento não existem ajudas para pagar as mensalidades.

Permisso de trabalho UE

Certos patrões dizem que não podem contractar cidadãos da UE se não tiverem permissão. Nós lembramos que os patrões terão apenas de preencher um formulário UE. Para um cidadão europeu um posto a 50% ou mais, é uma garantia para obter um permissão de trabalho.

Trabalho sem permissão de residência

Se vive e trabalha na Suíça sem estatuto legal, é importante guardar todas as provas relacionadas com o seu trabalho (recibos de salários, sms, e-mails, etc). Poderá vos ser muito útil caso faça um pedido de permissão de residência.

Serviços públicos

Nestes lugares públicos ajudam-no a escrever cartas, elaborar um CV, uma carta de motivação, ou um anúncio. A ajuda é gratuita e confidencial. Atenção, ele não se ocupam do domínio juridico, nem dos impostos. Endereço dos serviços:

- **UAC Plainpalais/Jonction/Acacias**
Segunda das 9h às 11h30 e quinta das 9h às 11h, com marcação (CM)
Rue Prévost-Martin 4 bis, 1205 Genebra. Tel. 022 418 97 60
- **Point info-services Pâquis**
Terça das 14h às 17h, CM
Rue Gautier 18, 1201 Genebra
Tel. 022 418 95 00
- **Point info-services Plainpalais**
Sexta das 14h às 16h
Rue Dancet 22, 1205 Genebra
Tel. 0800 44 77 00
- **Point info-services Servette**
Segunda das 9h às 12h, sem marcação
Rue Hoffman 8, 1202 Genebra
Tel. 0800 44 77 00
- **Bibliothèque des Eaux-Vives**
Quinta das 16h às 18h, CM
Rue Sillem 2, 1207 Genebra
Tel. 022 418 37 70
- **Bibliothèque des Minoteries**
Sexta das 9h às 11h, CM
Parc des Minoteries 3-5, 1205 Genebra. Tél. 022 418 37 40
- **Bibliothèque des Pâquis**
Quinta das 13h às 16h, CM
Rue du Môle 17, 1201 Genebra
Tel. 022 418 37 50
- **Bibliothèque de St-Jean**
Sexta das 9h às 11h e das 15h às 19h, CM
Avenue des Tilleuls 19, 1203 Genebra. Tel. 022 418 92 01
- **Caritas Genebra**
Quarta das 9h às 12h (francês, inglês, espanhol) e das 13h30 às 17h (francês), sem marcação

Rue de Carouge 53, 1205 Genebra. Tel. 022 708 04 44

- **Centre d'intégration culturelle de la Croix-Rouge genevoise (para os membros, 20.- por ano)**
Todos os dias das 9h30 às 11h30 e das 14h às 17h, nocturna na 1ª e 3ª quinta-feira do mês (20h)
Rue de Carouge 50, 1205 Genebra. Tel. 022 320 59 55
- **Temple des Pâquis**
De segunda a sexta, das 8h30 às 12h, CM
Rue de Berne 49, 1201 Genebra
Tel. 022 734 32 38
- **Université populaire albanaise**
Todos os dias das 9h às 17h, excepto às quartas, sem marcação
Chemin du Surinam 7, 1203 Genebra. Tel. 022 340 25 77

Bulgaros e Romenos

Desde o 1º de junho de 2016, os cidadãos bulgaros e romenos são tratados como todos os outros cidadãos da UE e podem aceder ao mercado do trabalho na Suíça sem restrição. Se tiver perguntas em relação a esta mudança de situação, dirija-se ao gabinete Permis de séjour do CCSI.

Os vossos direitos no trabalho

Trabalha como mulher de limpeza, jardineiro, ou na guarda de crianças? EPER organiza cursos para lhe dar a conhecer «os seus direitos», e para falar da «sua saúde». Os cursos são gratuitos e realizam-se à terça e à quarta-feira à noite, em Genebra. Para mais informações peça na recepção do CCSI ou ao 021 613 440 84.

O folheto "*Quels sont vos droits*" (quais são os vossos direitos) para a economia doméstica contém muitas informações úteis. Peça no CCSI.